



**НЦ - 90А**  
**НЦ - 90Б**



**БЫТОВОЙ  
ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ  
НАСОС**

## Уважаемый покупатель!

При покупке бытового циркуляционного насоса: (модели НЦ - 90А и НЦ - 90Б) требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер бытового циркуляционного насоса.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование бытового циркуляционного насоса и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретённый Вами бытовой циркуляционный насос может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

### 1. Основные сведения об изделии

1.1 Бытовой циркуляционный насос (далее по тексту - насос) предназначен для работы в системах отопления со стабильным или мало изменяющимся расходом. В зависимости от потребности сети с помощью простого и удобного переключателя можно установить необходимый режим мощности. Благодаря своим не большим габаритам, насосы устанавливаются непосредственно в трубопровод.

1.2 Данные модели предназначены для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от 2 до 40°C и относительной влажности воздуха не более 98%.

Питание от сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения напряжения +/- 10%, частоты +/-5%.

1.3 Для обеспечения электробезопасности насос имеет двойную изоляцию токоведущих частей от корпуса.

1.4 Транспортировка насосов производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.5 Габаритные размеры и вес представлены в таблице ниже:

|                                    | НЦ - 90А | НЦ - 90Б |
|------------------------------------|----------|----------|
| Габаритные размеры в упаковке, мм: |          |          |
| -длина                             | 215      | 215      |
| -ширина                            | 170      | 170      |
| -высота                            | 130      | 130      |
| Вес (брутто/нетто), кг             | 3,0/2,5  | 3,3/2,8  |

### 2. Комплектность

Насос поставляется в продажу в следующей комплектации\*:

|                                | НЦ - 90А | НЦ - 90Б |
|--------------------------------|----------|----------|
| 1. Насос циркуляционный        | 1        | 1        |
| 2. Реле потока                 | -        | +        |
| 3. Руководство по эксплуатации | 1        | 1        |
| 4. Упаковка                    | 1        | 1        |

\* в зависимости от поставки комплектация может меняться

### Дополнительная информация:

1. Расшифровка серийного номера

S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение год и месяц изготовления

2. Сертификат соответствия требованиям Технического Регламента

№ С-СН.ЛТ46.В.00346. Выдан органом по сертификации:

ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ

«КС СЕРТИФИКАТ»

Аттестат рег. № РОСС.RU.0001.11ЛТ46

Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии.

Срок действия сертификата соответствия с 19.09.2012 по 18.09.2017

3. Производитель:

«NANJING XIANBAO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.»

Rm-148-1101, Bingjiang Rd, Nanjing, Китай

4. Импортёр:

ООО «Инструменты и техника «Калибр»

109147, Москва, ул. Таганская, д.36, корп.2, ком.5

- наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи покупателя;
  - соответствие серийного номера насоса серийному номеру в гарантийном талоне;
  - отсутствие следов неквалифицированного ремонта.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских:

- 1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а т. (495) 796-94-93  
 2) 141074, г. Королёв, М.О., ул. Пионерская, д.16 т. (495) 513-44-09  
 3) 140091, г. Дзержинский, М.О., ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2 т. (495) 221-66- 53

10.3 Безвозмездный ремонт или замена насоса в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

10.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей насоса, в течение срока, указанного в п. 10.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить аппарат Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт насоса или его замену. Транспортировка насоса для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

10.5 В том случае, если неисправность насоса вызвана нарушением условий его эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные п. 10.3 Продавец с согласия покупателя вправе осуществить ремонт насоса за отдельную плату.

10.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

10.7 Гарантия не распространяется на:

- на механические повреждения (трещины, сколы и т. п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных средств и высоких температур, попаданием инородных предметов внутрь насоса, а также повреждения, наступившие в следствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- на быстроизнашиваемые части (резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи и т. п.), а также на сменные принадлежности и сменные быстроизнашиваемые приспособления, за исключением случаев повреждений вышеперечисленных частей, произошедших в следствии гарантийной поломки насоса;
- естественный износ насоса (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- на насос, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течении гарантийного срока вне гарантийной мастерской;
- на насос с удаленным, стрёртым или измененным заводским номером;
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.);
- на насосы, вышедшие из строя из-за попадания в насосную часть мусора, ила и грязи.

### 3. Технические характеристики

|   | НЦ - 90А  | НЦ - 90Б  |
|---|-----------|-----------|
| 1. Напряжение сети, В/Гц                                | 220/~50   | 220/~50   |
| 2. Потребляемая мощность, Вт                            | 90        | 90        |
| 3. Производительность, л/мин                            | 18        |           |
| 4. Макс. напор, м                                       | 15        | 15        |
| 5. Максимальная температура перекачиваемой жидкости, °С | 100       | 100       |
| 6. Температура окружающей среды, °С                     | 40        | 40        |
| 7. Макс. высота всасывания, м                           | 10        | 10        |
| 8. Диаметр входного/выходного отверстия, дюйм           | 0,75/0,75 | 0,75/0,75 |

### 4. Общий вид

Общий вид насоса схематично представлен на рис. 1



- 1 - Корпус насоса;
- 2 - Отверстие монтаж;
- 3 - Шнур питания;
- 4 - Патрубок всасывающий;
- 5 - Патрубок нагнетательный;
- 6 - Реле потока\*;
- \* (только для модели НЦ - 90Б)
- 7 - Шнур реле потока;
- 8 - Розетка для подключения реле потока;
- 9 - Крыльчатка.

рис. 1

\* Внимание! Внешний вид оборудования/инструмента может незначительно отличаться от представленного на рисунке. Это связано с его дальнейшим техническим совершенствованием. Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию оборудования/инструмента без предварительного уведомления пользователя, с целью повышения потребительских качеств оборудования/инструмента.

### 5. Инструкция по технике безопасности

5.1 Применять насос разрешается только в соответствии с назначением указанным в данном руководстве.

5.2 При эксплуатации насоса необходимо соблюдать все требования инструкций по его эксплуатации, бережно обращаться с ним, не подвергать его ударам, перегрузкам воздействию грязи и нефтепродуктов.

5.3 При эксплуатации насоса необходимо соблюдать следующие правила:

- отключать от сети штепсельную вилку, при установке его в стационарное положение, при переносе с одного рабочего места на другое, во время перерыва и по окончании работы;
- не допускать натягивания, перекручивания и попадания под различные предметы шнура питания, соприкосновения его с горячими и масляными поверхностями;
- не перегружать насос;
- не носите насос за шнур питания;
- хранить насос в сухом помещении, в недоступном для детей месте.

5.4 Для защиты от попадания в электродвигатель атмосферных осадков, необходимо устанавливать насос под навесом.

**Внимание!** При перекачке воды из открытого водоема находится в воде вблизи работающего насоса - ЗАПРЕЩЕНО!

5.5 При эксплуатации насоса ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- обслуживание и ремонт насоса, включённого в сеть питания;
- эксплуатировать насос без кожуха;
- вносить внутрь котлов, резервуаров, источников питания;
- оставлять без присмотра насос, подключенный к питающей сети;
- включать насос в сеть при неисправном электродвигателе;
- разборка электродвигателя насоса с целью устранения неисправностей.

5.6 ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать насос при возникновении во время его работы хотя бы одной из следующих неисправностей:

- повреждение штепсельной вилки или шнура питания;
- появление запаха или дыма характерного для горящей изоляции;
- поломка или появление трещин в корпусных деталях.

## 6. Подключение и монтаж насоса

6.1 При подключении насоса рассчитайте его положение, в системе водоснабжения таким образом чтобы он располагался не слишком низко (что бы предотвратить засорение насоса осадком) и не слишком высоко (что бы предотвратить засасывание воздуха). При установке на относительно более длинные водопроводные трубы их необходимо хорошо закрепить во избежании вибрации во время работы насоса.

6.2 Перед монтажом насоса вся система водопровода должна быть очищена от осадка и грязи. Так же необходимо проверить систему на наличие воздуха, которого в ней не должно быть.

**Внимание!** Установка насоса в систему отопления должна производиться квалифицированным специалистом.

6.3 При монтаже насос должен быть отключен от источника электрического тока. Перед монтажом проверьте вал двигателя насоса на свободное вращение.

6.4 Монтаж насоса производится непосредственно на трубопровод. Не монтируйте насос в нижней части трубопровода, чтобы избежать отложений.

6.5 Установите задвижки на входе и выходе, чтобы облегчить демонтаж насоса в случае необходимости.

6.6 Обязательно необходимо обеспечить герметичность соединений. При необходимости установите дополнительные соединительные элементы трубопроводной системы.

6.7 Чтобы предотвратить загрязнения насоса, рекомендуем предусмотреть во всасывающем патрубке фильтр.

6.8 На всасывающем трубопроводе рекомендуем установить обратный клапан питания

6.9 Запрещается переделывать вилку шнура питания насоса, если она не стыкуется с розеткой питающей сети. Квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

6.10 Розетка, к которой подключается насос, обязательно должна иметь заземляющий контакт.

6.11 При повреждении шнура питания его необходимо заменить.

**Внимание!** Насос подключать к электросети, в которой есть: устройство защитного отключения (УЗО) и соответствующие плавкие предохранители или автоматические выключатели на электросчетчике.

6.12 Большинство проблем с двигателем вызваны ослаблением или плохими контактами в разъёмах, перегрузкой, пониженным напряжением (возможно, вследствие недостаточного сечения подводящих проводов). Поэтому всегда с помощью квалифицированного электрика проверяйте все разъёмы, рабочее напряжение и потребляемый насосом ток.

6.13 При большой длине и малом поперечном сечении подводящих проводов на этих прово-

дах происходит дополнительное падение напряжения, которое приводит к проблемам с двигателем. Поэтому для нормального функционирования насоса необходимо достаточное поперечное сечение подводящих проводов. При этом не имеет значения, осуществляется подвод электроэнергии к насосу через стационарные подводящие провода, через удлинительный кабель или через комбинацию стационарных и удлинительных кабелей.

## 7. Включение насоса

**Внимание!** Никогда не включайте насос «на сухую».

7.1 Откройте задвижки на входе и выходе насоса и полностью заполните водой всю установку.

7.2. Внимательно изучите все надписи на корпусе насоса.

7.3. Подключите шнур питания к источнику электрического тока, чтобы включить насос.

7.4. Реле потока служит для автоматического включения насоса в случае появления потока жидкости проходящего через насос. Что позволяет автоматически повышать давление воды в системе с помощью этого насоса при появлении минимального потока (отбора) воды.

7.5. Насос имеет трехпозиционный переключатель. В среднем положении переключателя насос не работает. В положении «R» насос включается только после срабатывания реле потока, в случае прохождения потока жидкости через насос. В положении «L» насос работает, не зависимо от состояния реле потока.

## 8. Техническое обслуживание

8.1 Если монтаж циркуляционного насоса произведен в соответствии с рекомендациями изложенными в данном руководстве, насос должен работать бесшумно и не нуждается в дополнительном техническом обслуживании.

**Внимание!** Перед тем как производить какие либо операции по настройке, регулировке или техническому обслуживанию, насос необходимо отключить от питающей сети и при необходимости освободить от жидкости.

**Внимание!** Техническое обслуживание циркуляционного насоса должно производиться квалифицированным специалистом.

8.2 В начале сезона или после продолжительного простоя убедитесь, что насос вращается свободно, проверните несколько раз крыльчатку через отверстия в корпусе насоса.

8.3 Периодически прочищайте реле потока. Для этого открутите винты и снимите корпус реле потока. Очистите от грязи и налета полость.

## 9. Срок службы и хранение

9.1 Срок службы насоса 3 года.

9.2 Насос до начала эксплуатации должен храниться законсервированным в упаковке предприятия - изготовителя в складских помещениях.

9.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства по эксплуатации.

## 10. Гарантия изготовителя (поставщика).

10.1 Гарантийный срок эксплуатации насоса - 12 календарных месяцев со дня продажи.

10.2 В случае выхода насоса из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;